

# rössle



POTOPNA ČRPALKA  
RÖSSLE

Model: TF400 /S, TF800 /S, TF1000 /S

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so jim poučeni glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti. . Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora

## POTOPNA ČRPALKA

### 1. Varnostni ukrepi



**POZOR! MED delovanjem črpalke nobeden ne sme ostati v vodi ali v tekočini katero se hoče izsesati.**

Črpalka mora biti povezana na električno omrežje samo z enim varnostnim stikalom, z nominalnim odprtim tokom do 30 mA in z eno vtičnico za ozemljitev instalirana v skladu z veljavnimi predpisi.

**Zaščita: vsaj 10 Amp**

Predvideno za uporabo v bazenih ter vrtnih ribnikih. Za druge uporabe (operacije), morajo biti spoštovani ukrepi v skladu s standardi VDE 0100 del 702.

**POZOR! Preden se začne katerokoli vzdrževanje črpalke je treba sneti vtičač iz vtičnice.**

Za zamenjavo napajalnega kabla potrebujete ustrezno napravo; zato dobro priporočamo, da se obrnite na najbližjega pooblaščenega tehničnega servisa.

Ta črpalka lahko tudi deluje z enim podaljškom z kablom mod. H07 RNF, v skladu z veljavnimi predpisi. Žični premer tega kabla ne sme biti nižji od 1 mm, v skladu z predpisi DIN 57282 ali DIN 57245



**POZOR** (za Vašo varnost)

Napetost (230 V, izmenični tok) navedena na ploščici katera se nahaja na črpalki, mora biti enaka kot tista na razpolago na električnem omrežju.

Pred pogonom črpalke morate dobro preveriti, z pomočjo kvalificiranega osebja, da so zagotovljeni vsi varnostni standardi glede električne zaščite:

- Spojitev z maso
- Dobra ozemljitev kabla
- Varnostno stikalo mora biti v skladu z predpisi glede varnosti kot predvideva podjetje ki dostavlja električno energijo in mora pravilno in dobro delovati
- Električni priključki z vtičačem morajo vedno biti zaščiti proti vodi
- Če obstaja nevarnost za poplave, vsi električni priključki z vtičačem se morajo nahajati v suhem in varnem prostoru
- Dobro priporočamo, da se ne smejo sesati agresivne tekočine in abrazivne/razjedljive sredstva. Če se sesalna črpalka pokvari, vse zamenjave in popravila morajo biti izvršene od kvalificiranega osebja pooblaščenega

tehničnega servisa.

Dobro priporočamo, da se uporabljajo samo originalni rezervni deli. V skladu z predpisi glede odgovornosti za izdelek,

**ne odgovarjamo**

za nobeno poškodbo/okvaro, povzročeno od:

- nepравilnega popravila katero ni bilo izvršeno od osebja našega tehničnega servisa
- uporabe NEORIGINALNIH REZERVNIH DELOV
- neupoštevanja navodil katere so navedene v tem priročniku. Enake odredbe veljajo tudi za dodatne dele.

### Odpornost

Maximalna temperatura tekočine ki jo mora črpalka izsesati, ne sme presegati +35°C pri stalnem delovanju.

**Ne smete nikoli uporabljati te sesalne črpalke za izsesavanje vnetljivih, gorečih ali eksplozivnih tekočin.** Bodite posebno pozorni in nikoli ne uporabljajte motornih goriv, čistilne sredstva oziroma detergentov ali kemičnih izdelkov.

### 2. Različne uporabe sesalne črpalke

#### POZOR! Različne uporabe

»DRENAŽA« če hočete pretočiti ali izprazniti sladko vodo, tudi če je rahlo onesnažena, iz rezervoarjih deževnice.

»VORTEX« Podvodna premična elektročrpalka za izsesavanje onesnažene vode z trdnimi delci. Ta model se lahko tudi uporablja kot zasilna črpalka, v slučaju poplave, kadar je voda zelo umazana in ima veliko količino glena, zato ker sesalna mreža ni preveč gosto pletena.

**Za optimalno hlajenje motorja, ogrodje črpalke ima ustrezno luknjo za izliv vode in odhod zraka.**

#### Sprožitev



Najprej, položite črpalko v vodo in vtaknite vtičač v vtičnico. Črpalka je pripravljena za uporabo.

### 3. Pred pogonom

Instalacija podvodne sesalne elektročrpalke se lahko izvrši v dva različna načina:

- nepremična instalacija z nepremičnim kablom ali
- nepremična instalacija z prožnim kablom

#### Pozor

Kadar instalirate črpalko morate biti posebno pozorni, da jo nikoli ne montirate na cev za odtok, ampak da jo vedno

postavite rahlo dvignjeno od dna tako da ne bi izsesala, med delovanjem, glena ki leži na dnu jaška.

Nikoli ne uporabljajte kabel za povezavo če hočete premikati ali dvigniti črpalko.

Če je črpalka opremljena z plavajočim stikalom, ta je uravnan za takojšnjo sprožitev naprave.

#### Opomba

Jašek črpalke mora imeti naslednjo minimalno razsežnost: 40x40x50 cm tako da se plavajoče stikalo lahko prosto giblje. Mogoče je pa tudi uporabljati prefabricirane okrogle jaške iz betona z približnim notranjim premerom 40 cm.

Operite proč z metom vode vse morebitne vlaknate in trde delce ki se lahko deponirajo na ogrodju črpalke.

Če je ogrodje črpalke preveč umazano, morate odvti zvezdne vijake za pritrditev sesalne rešetke in jo odstraniti. Očistite ogrodje črpalke in ponovno montirajte sesalno rešetko.

Vsake tri mesece očistite tudi dno in stene jaška in odstranite sloj glena.

Odstranite trdne delce in vso umazanijo iz plavajočega stikala in ga očistite z čisto vodo.

Zaščitite črpalko proti hudemu mrazu, oziroma proti ledu.

## 4. Navodila za vzdrževanje

Podvodna sesalna elektročrpalka je zelo kakovostni izdelek kateri je podvržen zelo zahtevni kvalitetni kontroli na koncu proizvodnega procesa ampak ne potrebuje velikega vzdrževanja.

Za dolgo uporabo in pravilno delovanje te naprave dobro priporočamo redno nego in redne tehnične preglede.

Pred katerikolim vzdrževanjem izklopite napravo iz električnega omrežja.

Za nepremišno instalacijo, svetujemo kontrolo plavajočega stikala vsake tri mesece.

Za premično instalacijo dobro priporočamo, da očistite črpalko po vsaki uporabi z čisto vodo.

## POZOR!

### »DRENAŽA«

**Posebne navodila: ta črpalka ni primerna za izsesavanje gnusne vode in peščene vode.**

**Črpalka ne sme nikoli delovati na suho.**

**Če se pojavijo okvare zaradi delovanja črpalke na suho garancija proizvajalca prepade.**

### »VORTEX«

**Črpalka ne sme nikoli delovati na suho.**

**Če se pojavijo okvare zaradi delovanja črpalke na suho garancija proizvajalca prepade.**

<b>SLO</b>	<b>CE</b> izjava o ustreznosti Izjavljamo, da so proizvodi iz te knjižice v skladu s sledečimi direktivami:	• 2014/30/CE
	• 2006/42/CE • 2014/35/CE	Uporabljeni harmonizirani normativi: • EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

## Odprava okvar

OKVARA				
	Motor ne deluje			
	Motor deluje, ampak črpalka ne sesa			
	Nezadostni pretok			
	Črpalka se pogosto izklopi in varnostno stikalo se izključi			
VZROK				
Ni napetosti v električnem omrežju in plavajoče stikalo se ne vključi				●
Varnostno stikalo je pokvarjeno				●
Zaščita motorja izključena, črpalka je preobremenjena ali celo blokirana	●			●
Črpalka je pokvarjena				●
Sesalna odprtina je zamašena	●			●
Ventil za nepovratnost je blokirani ali cev za odtok je ukrivljena		●	●	
Cev za odtok je zamašena		●	●	
Tuji delci prisotni v črpalki, črpalka je blokirana		●	●	
Tuji delci v črpalki	●	●	●	
Črpalka deluje na suho		●	●	

V primeru, da se okvaro ne da popraviti, se morate obrniti na pooblaščenega tehničnega servisa.

Vedno uporabljajte ORIGINALNO EMBALAŽO tako da preprečite morebitne poškodbe in okvare med prevozom.



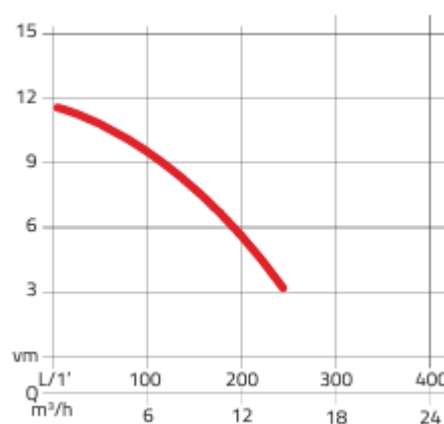
<b>Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens  Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot  Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys  Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice</b>	
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Ταση χορηγής • Nätspänning • Nimelisjännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Maitinimo įtampa • Totépinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa	
Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektorbrug • Καταναλώσιμη ισχύς • Effektorbrukning • Sähkökulutus Potência consumida • Pochtaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata	
Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syöttöjännite • Corrente de entrada Natężenie • Сила Тока • Áramerősség • Naudojama srovė • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat	
Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido mínimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφαλία • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавыкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitsve min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de	
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse Clase aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μόνωσης • Isoleringssklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolācijas klasē • Isolatsioorklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare	
Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protecció Beskyttelsessystem • Σύστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekõrmutuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica	
Kondensatorkapazität • Condensator capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorkapacitet • Ικανότητα συμπύκνωσης • Kondensatorcapacitet • Kondensattorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului	
Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. löftehöjdie • Μεγιστο ύψος εξέλκυσης • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość porędu • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens stulpas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare	
Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγιστη χωρητητα α'νύλησης • Max. kapacitet • Maks. pumprauskapasiteetti Caudal máximo • Natężenie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootikikus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare	
Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorlaat minimaal • Diám. min. tubo de presión Diám. min. tubo de descarga • Min. diameter for afgangslange • Tryckledets min. diameter • Painelekjun min.halkaisija • Tryckledets min. diameter Ελάχιστη διάμετρος αγωγού παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. średnica rury doprowadzającej • Prímér prívodného potrubí Απώτατος διάμετρος min. ατέρμης • Максимальное сжимающее утолще Тieklo vamzdžio min. diametras Sissevooluoliiki minimum läbimõõt Minimuman pomper izadne cjevi • Diametru minim de țevă de trimiere • Minimalni diameter cevi za odtok	
Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profondità d'immersione • Maximale opsteldiepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsænkingsdybde • Nedsænkingsdjup • Nedsænkingsdybde • Βάθος βύθου Dajma derinligi • Głębość zanurzenia • Houbka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Paninimo gylis Sūgavus siskastmisel • Dubina uranjanja • Adâncime de imersiune • Globina potapljanja	
Durchlaßöffnung Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cuerpos extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diâmetro Indsuger snavspartikler med diameter på op til • Pumper fasta partiklar med diameter på max. • Imetävien hiukkasten maks.halkaisija Suger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Αναρροφό ζένο αντικείμενα με διάμετρο έως • çarpma kadar yabancı Max. średnica zasysanych ciał obcych • Maksimální průměr nasávaných cizích těles • Idegen leseleket beszu átmérőg Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svetimikūnius iki diametro • Imeb endasse võõrkehi läbimõõduga kuni Usisava strana tjeļa da promjera • Aspirā corpuī strāine piņā le un diametru • Izsesa tuje delce z maksimalim primerom	
Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiracion • Nivel mín. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sughöjd • Min.imukorkaus • Min. sugehøyde Ελάχιστη στάθμη αναρρόφησης • Min. emte søvøyese • Min. poziom zasysania • Minimální saci úroveň • Min. sziváscsint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtlase sissæmmissel • Minimuman nivo usisavanja Nivel mínim de aspiraje • Minimalni nivo izsesavanja	
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Вес • Tömeg • Hmotnost • Ağırlık • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate	kg
Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Embalagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковки • Csomagolási méretek Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimensiunile cutiei	L= B= H=

<b>VORTEX</b>		
<b>TF 400 TF 400 S</b>	<b>TF 800 TF 800 S</b>	<b>TF 1000 TF 1000 S</b>
230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
400 W	800 W	1000 W
2,0 A	3,8 A	4,8 A
10 A	10 A	10 A
F	F	F
IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●
8 µF	20 µF	20 µF
6 m	9 m	11 m
160 L/min	250 L/min	300 L/min
1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4
▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m
Ø 25 mm	Ø 30 mm	Ø 30 mm
40 mm	40 mm	40 mm
5,8 /s=6,0	7,3 /s=7,5	7,8 /s=8,0
230 mm 200 mm 360 mm	230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 400 mm

## Črpalke za kanalizacijo/potopne črpalke Rössle – močne in vzdržljive

Črpalke za odpadno vodo/potopne črpalke podjetja Rössle – zmogljive in vzdržljive. Nepogrešljive so za gasilske enote med operacijami, povezanimi z vodo: učinkovite in odporne črpalke za odpadno vodo/potopne črpalke, ki enostavno in hitro izčrpajo mase vode in suspendiranih snovi, ki jih vsebujejo. Kot dodatek k preizkušenim sesalnikom FD serije HYDRA je Rössle AG svoji ponudbi izdelkov dodal štiri električne/potopne črpalke za odplake. Črpalke lahko uporabljate ločeno ali kot podporo sesalnikom FD za še hitrejše obvladovanje gmote vode. Črpalne zmogljivosti teh stabilnih in robustnih črpal segajo od 240 l/min (14.400 l/h) do 1.000 l/min (60.000 l/h). Vse črpalke imajo izolacijo razreda F in so ocenjene na IP 68. Z novimi črpalkami za kanalizacijo/potopnimi črpalkami Rössle AG je vaša gasilska enota dobro opremljena v nujnih primerih med poplavami, močnim dežjem in poplavami.

- Priključek: C-52 – C spojka
- 220 V 50 Hz
- Vhodna velikost zrna  $\varnothing$  30 mm



Diagrami prikazujejo črpalno zmogljivost potopnih črpal Rössle v m<sup>3</sup> na uro glede na višino črpanja

# rössle

Vacuum cleaners for fire departments

KONTAKTNA OSEBA:

Pierre Wasgien

E-Mail: [wasgien@roessle.ag](mailto:wasgien@roessle.ag)

[www.feuerwehr-sauger.de/en](http://www.feuerwehr-sauger.de/en)